

USER'S MANUAL PROFESSIONAL FM TRANSCEIVER

Please read this manual before using the product, and safekeeping

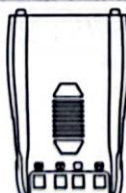
⚠ CAUTION:

- ★ Do not use the transceiver while in the area where government prohibited.
- ★ Do not expose the transceiver to direct sunlight for a long time, or place it close to heating appliances.
- ★ Do not place the transceiver in excessively dusty, humid, and/or dabbng areas; or on unstable surface.
- ★ If the transceiver emits smoke or strange odors, turn it off and remove the battery from the transceiver and promptly contact your local dealer.
- ★ The maintaining of transceiver only can be done by professional technician.

◇◇ Unpacking and Checking Equipments

Carefully unpack the transceiver. We suggest that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any damage has occurred during shipment, file a claim with the carrier immediately.

◎ Supplied Accessories

DESCRIPTION	Antenna	Belt Clip	Battery	Charger	User's Manual
QUANTITY	1	1	1	1	1
					

【 Note 】 Different models of different type and different accessories, please take the real object as standard.

برای خرید این مدل از بیسیم و دیگر انواع بیسیم و لوازم جانبی انواع بیسیم تماس بگیرید
09127004702:

دفترچه راهنمای کاربر بیسیم حرفه‌ای FM

لطفاً قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را به دقت مطالعه کنید و آن را برای مراجعات بعدی نگهداری نمایید.

⚠ احتیاط:

- ★ در مناطقی که دولت استفاده از بیسیم را ممنوع کرده است، از دستگاه استفاده نکنید.
- ★ دستگاه را برای مدت طولانی در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید و یا نزدیک وسایل حرارتی قرار ندهید.
- ★ دستگاه را در محیط‌های بسیار گرد و غبار، مرطوب و/یا در نزدیکی مواد شیمیایی قرار ندهید و یا روی سطوح ناپایدار قرار ندهید.
- ★ در صورت مشاهده دود یا بوی غیرعادی از دستگاه، آن را خاموش کرده و باتری را از دستگاه خارج نمایید و بلافاصله با فروشنده محلی خود تماس بگیرید.
- ★ تعمیر و نگهداری دستگاه تنها باید توسط تکنسین متخصص انجام شود.

◇◇ باز کردن بسته‌بندی و بررسی تجهیزات

لطفاً دستگاه را با دقت از بسته‌بندی خارج کنید. توصیه می‌کنیم قبل از دور انداختن مواد بسته‌بندی، اقلام ذکر شده در جدول زیر را شناسایی نمایید. در صورت مشاهده هرگونه آسیب دیدگی در هنگام حمل و نقل، سریعاً با شرکت حمل و نقل تماس گرفته و شکایت خود را ثبت کنید.

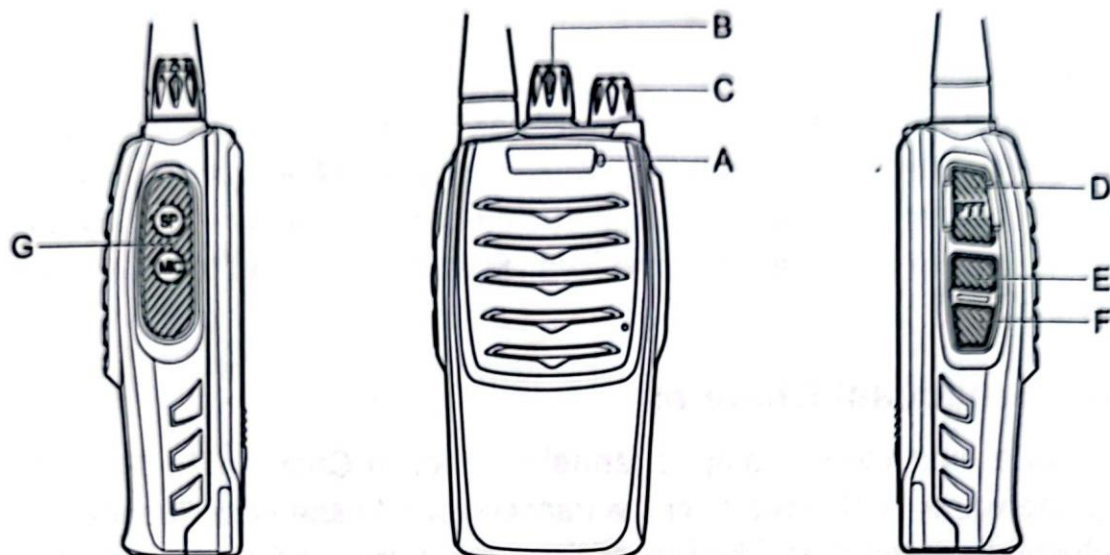
◎ لوازم جانبی همراه

شرح	آنتن	گیره کمری	باتری	شارژر	دفترچه راهنما
تعداد	1	1	1	1	1
					

【توجه】 مدل‌های مختلف دارای لوازم جانبی متفاوت هستند، لطفاً شیء واقعی را ملاک قرار دهید.

برای خرید این مدل از بیسیم و دیگر انواع بیسیم و لوازم جانبی انواع بیسیم تماس بگیرید
09127004702:

◆◆ Getting Acquainted



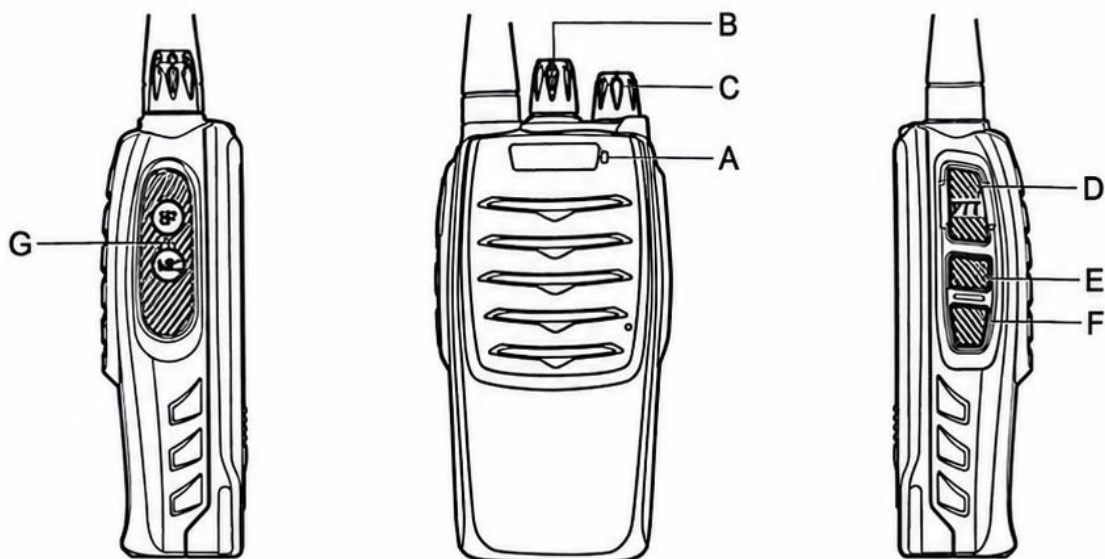
- A. LED Indicator:** The LED lights green when receiving signals; it lights red when transmitting.
- B. Channel Selector:** Rotate to select channel 1-15 and CH16 is scanning channel.
- C. Power/Volume Switch:** Turn clockwise to switch ON the transceiver; to switch OFF the transceiver, turn counterclockwise until a click sounds; rotate to adjust the volume level.
- D. PTT (Push-to-Talk):** to make a call, press and hold the PTT button, then speak into the microphone with normal voice. Release the PTT to receive.
- E. Monitor Button:** Press the button for closing the SQUELCH, and release for open
- F. Function Key:** Rotate to channel 16, Press the function key, then turn on the power to switch the voice.
- G. MIC-SPK Jacks:** If you want, connect a speaker microphone or ear piece here.

◆◆ Specification

Frequency	□ 136~174MHz(VHF) □ 403~470MHz(UHF)
RF Power	1W ~ 10W(optional)
Channels	16
Power Source	□ DC 3.7V □ DC 7.4V

Notice: Other frequency ranges can be customized by dealers.
Above technical specification is for reference only.

آشنایی با دستگاه



- A. نشانگر LED: هنگام دریافت سیگنل چراغ LED به رنگ سبز روشن می‌شود؛ هنگام ارسال، به رنگ قرمز روشن می‌شود.
- B. انتخابگر کانال: برای انتخاب کانال‌های ۱ تا ۱۵ بچرخانید. کانال CH16 برای اسکن است.
- C. کلید روشن/خاموش و تنظیم صدا: برای روشن کردن بی‌سیم، کلید را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید؛ برای خاموش کردن، آن را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک شنیده شود. برای تنظیم میزان صدا نیز کلید را بچرخانید.
- D. PTT (فشار برای صحبت کردن): برای برقراری تماس، دکمه PTT را فشار داده و نگه دارید، سپس با صدای معمولی در میکروفون صحبت کنید. برای دریافت، دکمه PTT را رها کنید.
- E. دکمه مانیتور: برای بازکردن حالت SQUELCH (حذف نویز)، دکمه را فشار دهید و برای بستن آن، دکمه را رها کنید.
- F. کلید عملکرد: کانال ۱۶ را انتخاب کنید، کلید عملکرد را فشار دهید، سپس دستگاه را روشن کنید تا صدا فعال شود.
- G. جک‌های MIC-SPK: در صورت نیاز، میکروفون بلندگو یا گوشی را به این قسمت متصل کنید.

مشخصات

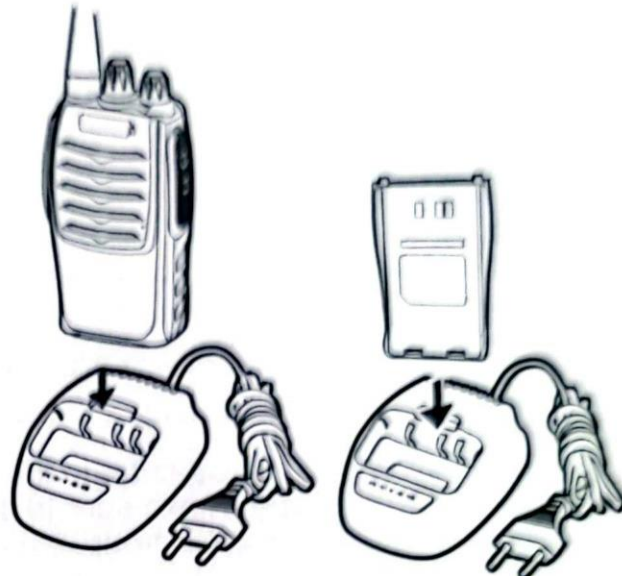
فرکانس	□ (VHF) مگارتز ۱۳۶~۱۷۴ □ (UHF) مگارتز ۴۰۳~۴۷۰
توان RF	۱ وات ~ ۱۰ وات (اختیاری)
کانال‌ها	۱۶
منبع تغذیه	□ DC ۳.۷۷ □ DC ۷.۴۷

توجه: سایر محدوده‌های فرکانسی را می‌توان توسط فروشندگان سفارشی سازی کرد.
مشخصات فنی فوق صرفاً جهت مرجع است.

◆◆ Preparation

Charging the Battery Pack

1. Plug the AC adaptor into power socket of 110-220V/50Hz and LED turns green.
2. Slide the battery or the transceiver with the battery into the charger. Make sure the battery pack contacts and the charging terminals in good connection.
3. The charger LED turns red and charging begins. The charging time depends on the capacity of battery. After charging finished, the LED will turn green.



CAUTION:

- 1. If the battery charging is full, do not charge it again; overcharging will shorten battery's life or damage it. After purchasing or extended storage (more than 2 months), the battery cannot reach its maximum capacity for the first time recharging. After repeating the charging/discharging the battery two or three times, the capacity will reach its best status.
- 2. If it detects that the temperature of battery is too high (over 60 °C), charging stops, and the LCD turns yellow. After the temperature of battery drops, remove the battery and reload it, then charging continues.

Installing the Battery Pack

1. Slide the battery pack along the back of the transceiver until the release latch on the base of the transceiver locks (refer to Figure 1).
2. To remove the battery pack, pull back on the release latch and slide the pack away from the transceiver (refer to Figure 2).

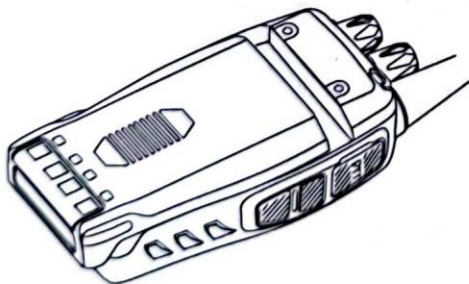


Figure 1

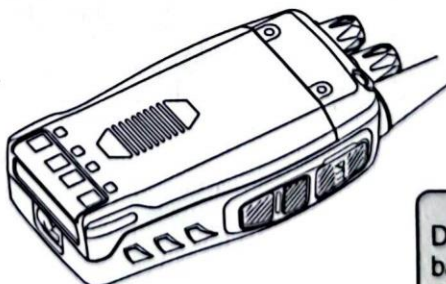


Figure 2

CAUTION:

Do not short-circuit the battery terminals or dispose the battery into fire. Never attempt to remove the casing from the battery pack.

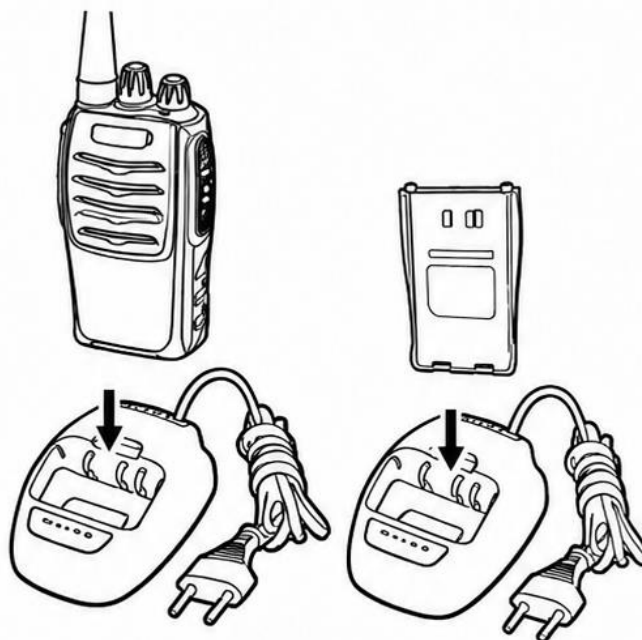
◆◆ آماده‌سازی

شارژ کردن مجموعه باتری

۱. آداپتور AC را به پریز برق ۱۱۰-۲۲۰ ولت / ۵۰ هرتز وصل کنید و چراغ LED به رنگ سبز روشن می‌شود.

۲. مجموعه باتری یا دستگاه بی‌سیم را همراه با باتری داخل شارژر قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که مجموعه باتری با پایه‌های شارژر تماس خوبی داشته باشد.

۳. چراغ LED شارژر به رنگ قرمز روشن می‌شود و فرآیند شارژ آغاز می‌گردد. مدت زمان شارژ بسته به ظرفیت باتری متفاوت است. پس از تکمیل شارژ، چراغ LED به رنگ سبز روشن خواهد شد.

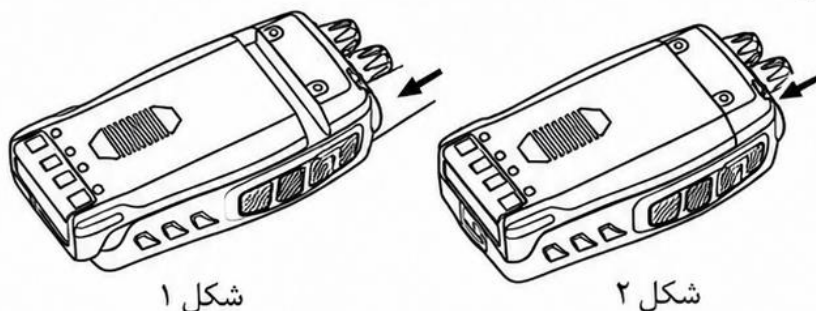


احتیاط:

۱. اگر شارژ باتری کامل است، دوباره آن را شارژ نکنید؛ شارژ بیش از حد باعث کاهش عمر باتری یا آسیب به آن خواهد شد. پس از خرید یا ذخیره‌سازی طولانی مدت (بیش از ۲ ماه)، مجموعه باتری ممکن است در بار اول به ظرفیت شارژ حداکثری نرسد. پس از تکرار چندین بار شارژ و دشارژ، باتری به بهترین وضعیت خود خواهد رسید.
۲. اگر دمای باتری بیش از حد بالا باشد (بالتر از ۶۰ درجه سانتی‌گراد)، شارژ متوقف می‌شود و صفحه نمایش LCD به رنگ زرد درمی‌آید. پس از کاهش دمای باتری، آن را خارج کرده و دوباره در شارژر قرار دهید تا شارژ ادامه یابد.

نصب مجموعه باتری

۱. مجموعه باتری را در امتداد پشت دستگاه بی‌سیم بلغزانید تا قفل آزادکننده در پایه دستگاه بی‌سیم قفل شود (به شکل ۱ مراجعه کنید).
۲. برای خارج کردن مجموعه باتری، قفل آزادکننده را به سمت بیرون بکشید و مجموعه باتری را از دستگاه بی‌سیم جدا کنید (به شکل ۲ مراجعه کنید).



شکل ۱

شکل ۲

احتیاط:

پایانه‌های باتری را اتصال کوتاه نکنید و باتری را در آتش نیندازید. هرگز سعی نکنید قاب دستگاه را از مجموعه باتری جدا کنید.

◆◆ Preparation

Installing the Antenna

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turn it clockwise until secure. (refer to Figure 3).



Figure 3

Installing the Belt Clip

Screw down the belt clip with two screws attached. To dismount the belt clip, just release the screws. (refer to Figure 4).



Figure 4

Installing the Optional Speakers/Microphone

Remove the rubber cover and insert the speaker/microphone plugs into the SP/MIC jack. (refer to Figure 5).

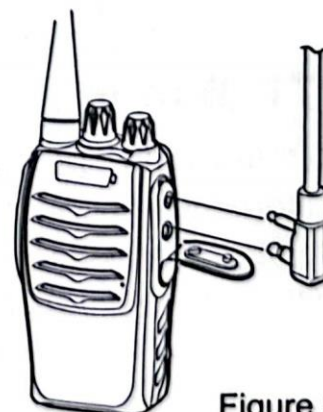
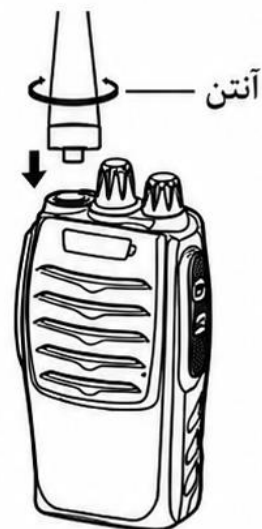


Figure 5

◆◆ آماده‌سازی

نصب آنتن

آنتن را با گرفتن آن از پایه، در کانکتور واقع در بالای دستگاه بی‌سیم پیچ کنید و در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا کاملاً محکم شود. (به شکل ۳ مراجعه کنید).



شکل ۳

نصب گیره کمری

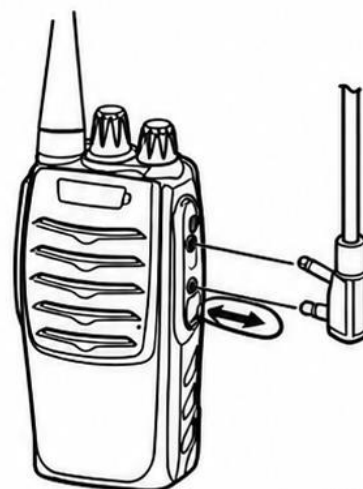
گیره کمری را با دو پیچ همراه، محکم کنید. برای جدا کردن گیره کمری، کافی است پیچ‌ها را باز کنید. (به شکل ۴ مراجعه کنید).



شکل ۴

نصب اسپیکر/میکروفون اختیاری

درپوش لاستیکی را بردارید و فیش‌های اسپیکر/میکروفون را در جک SP/MIC قرار دهید. (به شکل ۵ مراجعه کنید).



شکل ۵

◆◆ Auxiliary Functions

Monitor

When there is no signal received, the squelch circuit on the transceiver automatically mutes the speaker, so you will not hear background noise. To manually deactivate the squelch, press the Monitor key, which is useful when you want to adjust the volume level or when you need to receive a weak signal.

Phonic Broadcast Channel

There has a men voice prompt channel number in Chinese/English. To change the voice, firstly switch off the transceiver and keep the Channel in 16th. Secondly, Keep press the function key and turning on the power, and hold on the function key for 2 seconds. Then the voice will be changed to another language.

【Notice】 When you change the voice, there will be a silence broadcast mode that is non-voice prompt.

Time-out Timer

The purpose of the Time-out Timer is to prevent any single person from using a channel for an extended period of time. If you continuously transmit more than limited time, the transceiver will stop transmitting and a tone will sound. To stop the tone, release the PTT button. You can press the PTT button again to resume transmitting. Time limit can be programmed through software by the dealer.

Low Battery Warning

Low battery warning alert "Beep" in "10" seconds interval, the battery needs to be recharged or replaced.

Scanning Function

When the channel selector is on CH16, the transceiver will automatically turn into scanning status. When the transceiver receives the signal, it will stick on the current channel, and start scanning 3 seconds after the channel disappears.

◇◇ عملکردهای کمکی

مانیتور

وقتی هیچ سیگنالی دریافت نمی‌شود، مدار حذف نویز در دستگاه به طور خودکار صدای بلندگو را قطع می‌کند، بنابراین صدای نویز پس‌زمینه را نخواهید شنید. برای غیرفعال کردن دستی حذف نویز، کلید مانیتور را فشار دهید که زمانی مفید است که بخواهید میزان صدا را تنظیم کنید یا زمانی که نیاز به دریافت یک سیگنال ضعیف دارید.

کانال پخش صوتی

در این دستگاه، راهنمای صوتی شماره کانال به زبان چینی/انگلیسی وجود دارد. برای تغییر صدا، ابتدا دستگاه را خاموش کنید و کانال را روی کانال ۱۶ قرار دهید. سپس کلید عملکرد را فشار داده و در حالی که دستگاه را روشن می‌کنید، به مدت ۲ ثانیه کلید عملکرد را نگه دارید. در این صورت، صدا به زبان دیگری تغییر خواهد کرد.

[توجه] هنگام تغییر صدا، حالتی برای پخش بی‌صدا وجود خواهد داشت که راهنمای صوتی ندارد.

تایمر محدودیت زمانی

هدف از تایمر محدودیت زمانی این است که از استفاده طولانی‌مدت یک شخص از یک کانال جلوگیری کند. اگر به طور مداوم بیش از زمان محدود شده ارسال کنید، دستگاه به طور خودکار ارسال را متوقف کرده و یک بوق هشدار شنیده می‌شود. برای متوقف کردن بوق، دکمه PTT را رها کنید. برای ادامه ارسال، می‌توانید دوباره دکمه PTT را فشار دهید. محدودیت زمانی را می‌توان از طریق نرم‌افزار توسط فروشنده برنامه‌ریزی کرد.

هشدار باتری ضعیف

در فواصل زمانی ۱۰ ثانیه، هشدار باتری ضعیف به صورت "Beep" شنیده می‌شود که نشان می‌دهد باتری باید شارژ یا تعویض شود.

عملکرد اسکن

هنگامی که انتخابگر کانال روی کانال CH16 قرار دارد، دستگاه به طور خودکار وارد حالت اسکن می‌شود. هنگامی که دستگاه سیگنال را دریافت کند، روی کانال فعلی متوقف می‌شود و پس از ناپدید شدن سیگنال، ۳ ثانیه بعد دوباره اسکن را آغاز می‌کند.

◆◆ Auxiliary Functions

Squelch Level

Squelch function makes the speaker silent when there is no signal. When Squelch function is on, you can hear the background noise from the speaker. When it is off, there will be no noise.

The Squelch Level you choose decides where this function on or off. If the squelch level is too high, the weak signal can't be heard; if the squelch level is too low, it will switch on this function automatically. Squelch Level can be set by software. Level range 0-9. Original setting: 5.

Power saving

If you turn on power saving function, it will decrease the power consumption when the transceiver no action (no press any keys or switch power button) or no receive any signal for more than 5 seconds. This function will turn off when receive signal or operate the transceiver.

CTCSS/DCS

39 groups of optional standard CTCSS and 83 groups DCS are available (PC programmable). Some channels may have pre-programmed with CTCSS/DCS tones. A CTCSS/DCS tone is a sub-audio tone which allows you to ignore (not hear) calls from other partners who are using the same channel. When you receive a signal that has a tone different from the one set up in your transceiver, you will not hear the signal.

Likewise, signal that you transmit will only be heard by parties whose CTCSS/DCS tones match the tone set in your transceiver.

【Notice】 Although using channels set with CTCSS/DCS tones relieves you from listening to unwanted calls, it does not mean your calls will be private.

◇◇ عملکردهای کمکی

سطح حذف نویز

عملکرد حذف نویز باعث می‌شود هنگام عدم وجود سیگنال، بلندگو ساکت باشد. هنگامی که عملکرد حذف نویز روشن است، می‌توانید نویز پس‌زمینه را از بلندگو بشنوید. هنگامی که خاموش است، هیچ نویزی وجود نخواهد داشت.

سطح حذف نویزی که انتخاب می‌کنید تعیین می‌کند که این عملکرد روشن یا خاموش باشد. اگر سطح حذف نویز خیلی زیاد باشد، سیگنال ضعیف قابل شنیدن نخواهد بود؛ اگر سطح حذف نویز خیلی کم باشد، این عملکرد به طور خودکار روشن می‌شود. سطح حذف نویز را می‌توان توسط نرم‌افزار تنظیم کرد. محدوده سطح ۰ تا ۹ است. تنظیم اولیه: ۵.

صرفه‌جویی در مصرف انرژی

اگر عملکرد صرفه‌جویی در انرژی را فعال کنید، زمانی که بی‌سیم هیچ عملی انجام نمی‌دهد (هیچ دکمه‌ای فشرده نشده یا دکمه روشن/خاموش را تغییر نداده‌اید) یا بیش از ۵ ثانیه هیچ سیگنالی دریافت نمی‌کند، مصرف انرژی کاهش می‌یابد. این عملکرد هنگام دریافت سیگنال یا عملکرد با بی‌سیم خاموش می‌شود.

CTCSS/DCS

۳۹ گروه استاندارد اختیاری CTCSS و ۸۳ گروه DCS در دسترس است (قابل برنامه‌ریزی با رایانه). برخی کانال‌ها ممکن است یا ثن‌های CTCSS/DCS از پیش برنامه‌ریزی شده باشند. ثن‌های CTCSS/DCS یک ثن زیرصوت هستند که امکان می‌دهند تماس‌هایی را که نمی‌خواهید (نمی‌شنوید) از سایر کاربران که از همان کانال استفاده می‌کنند نادیده بگیرید. هنگامی که سیگنالی را دریافت می‌کنید که ثن آن با ثنی که در بی‌سیم شما تنظیم شده متفاوت است، آن سیگنال را نخواهید شنید. به همین ترتیب، سیگنالی که شما ارسال می‌کنید فقط توسط طرف‌هایی شنیده خواهد شد که ثن‌های CTCSS/DCS آن‌ها با ثن تنظیم شده در بی‌سیم شما مطابقت داشته باشد.

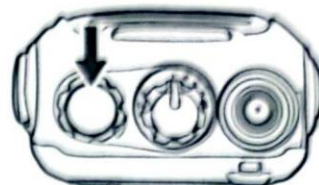
[توجه] اگرچه استفاده از کانال‌های تنظیم شده با ثن‌های CTCSS/DCS شما را از شنیدن تماس‌های ناخواسته معاف می‌کند، اما به این معنا نیست که تماس‌های شما خصوصی خواهد بود.

برای خرید این مدل از بیسیم و دیگر انواع بیسیم و لوازم جانبی انواع بیسیم تماس بگیرید
09127004702:

◆◆ Basic Operation

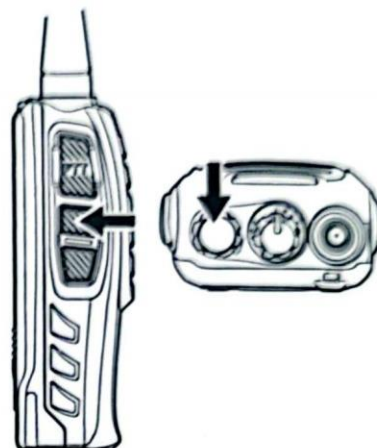
Switch on

Switch on the transceiver by turning the Power/Volume controller clockwise till a click is heard; then the transceiver will be in the state of standby.



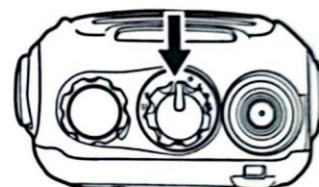
Adjust the Volume

To increase volumes rotate the Power/Volume Control knob clockwise.



Select the Channel

Rotate the Channel selector to select your desired channel. If setting the channel selector to CH16, it will scan automatically.



PTT Button

To make a call, press and hold the PTT button, then speak into the microphone at your normal voice.

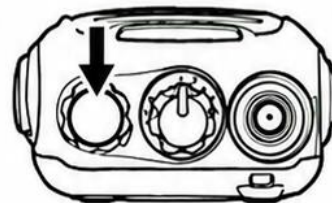
Note: Please keep your mouth away from microphone 3cm-5cm.



◇ ◇ عملکردهای اصلی

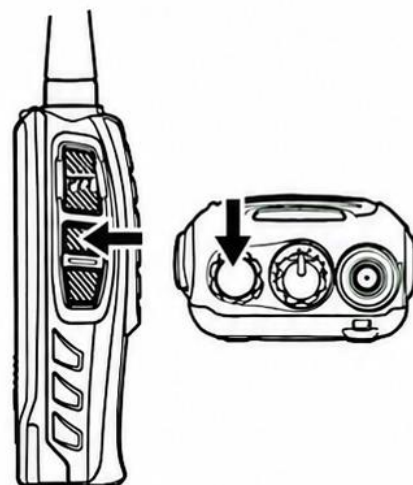
روشن کردن دستگاه

با چرخاندن کنترل روشن/خاموش و تنظیم صدا در جهت عقربه‌های ساعت، دستگاه بی‌سیم را روشن کنید تا صدای کلیک شنیده شود؛ سپس دستگاه در حالت آماده‌به‌کار قرار می‌گیرد.



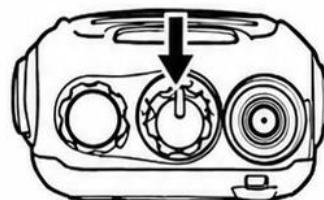
تنظیم میزان صدا

برای افزایش میزان صدا، پیچ کنترل روشن/خاموش و تنظیم صدا را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.



انتخاب کانال

انتخابگر کانال را بچرخانید تا کانال موردنظر خود را انتخاب کنید. اگر انتخابگر کانال روی CH16 تنظیم شود، دستگاه به‌صورت خودکار شروع به اسکن می‌کند.



دکمه PTT

برای برقراری تماس، دکمه PTT را فشار داده و نگه دارید، سپس با صدای معمولی در میکروفون صحبت کنید.

توجه: لطفاً دهان خود را در فاصله ۳ تا ۵ سانتی‌متری از میکروفون نگه دارید.



برای خرید این مدل از بیسیم و دیگر انواع بیسیم و لوازم جانبی انواع بیسیم تماس بگیرید
09127004702:

◆◆ Trouble-shooting Guide

Problem	Solution
Can not switch on	• The battery power is low. Please charge or replace it. • The battery is not well connected. Just remove the battery and reload it.
Standby time is short after charging	Battery life ends. Please replace it with a new one.
Unable to talk with others in the same group	It is out of communication range.
Hear other voices (not from the same group) in the channel	Please change the frequency and or CTCSS/DCS tone and make sure to change the tone on all the transceivers in your group.

برای خرید این مدل از بیسیم و دیگر انواع بیسیم و لوازم جانبی انواع بیسیم تماس بگیرید
09127004702:

◇◇ راهنمای عیب‌بابی

مشکل	راه‌حل
دستگاه روشن نمی‌شود	• شارژ باتری کم است. لطفاً باتری را شارژ یا تعویض کنید. • باتری به درستی متصل نشده است. باتری را خارج کرده و دوباره در جای خود قرار دهید.
زمان آماده‌به‌کار پس از شارژ کوتاه است	عمر باتری به پایان رسیده است. لطفاً آن را با یک باتری جدید تعویض کنید.
امکان صحبت با سایر افراد گروه وجود ندارد	دستگاه خارج از محدوده ارتباطی است.
شنیدن صدای افراد دیگر (خارج از گروه) در کانال	لطفاً فرکانس و/یا تن CTCSS/DCS را تغییر دهید و مطمئن شوید که تن تنظیم شده در تمام بی‌سیم‌های گروه شما یکسان باشد.